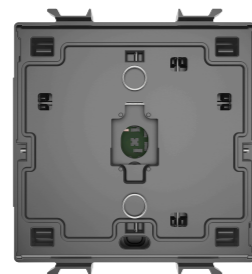


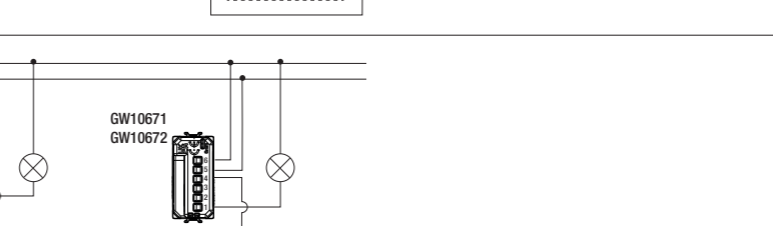
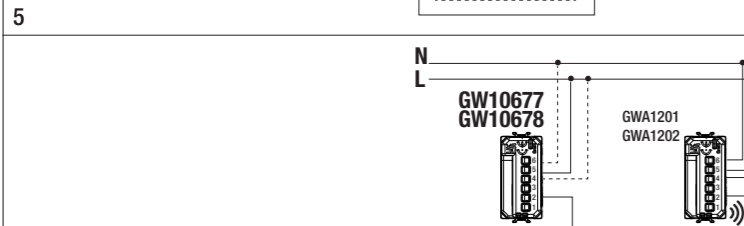
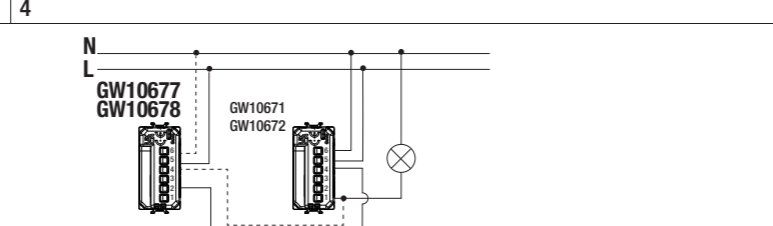
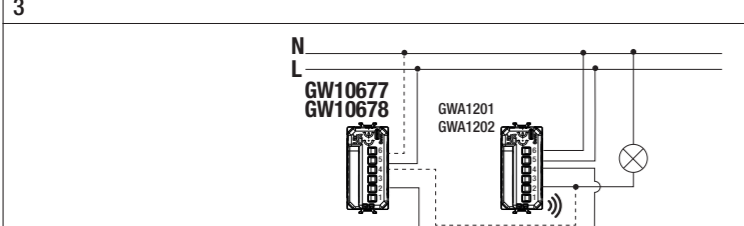
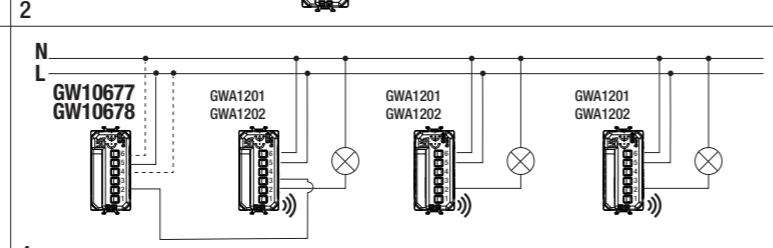
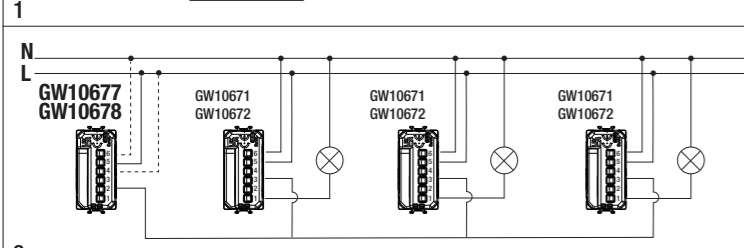
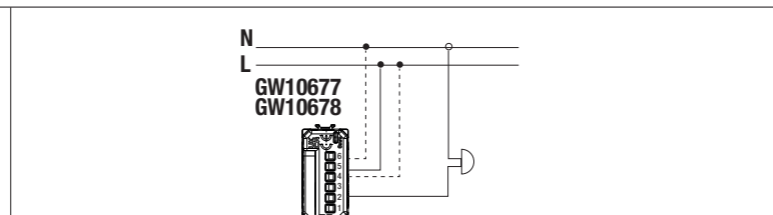
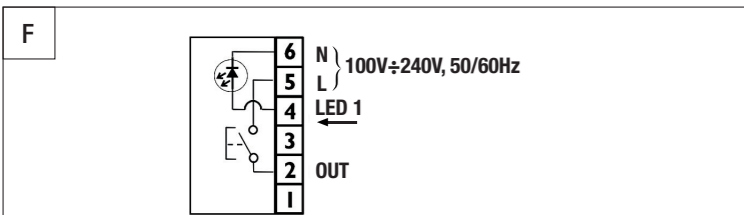
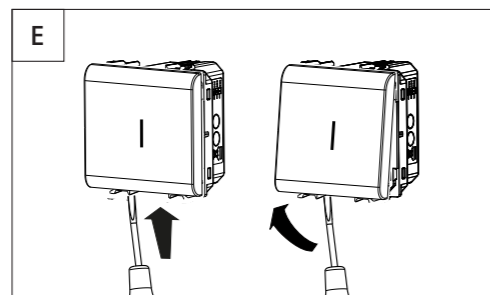
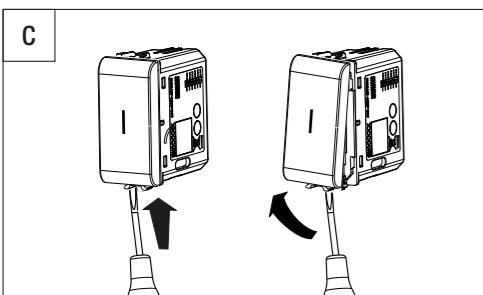
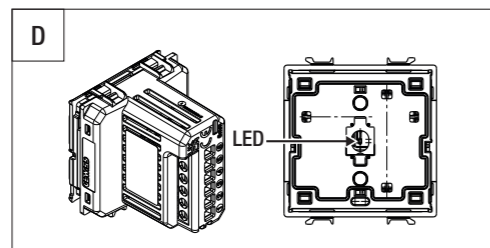
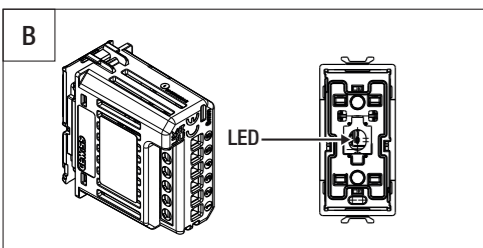
MODULI 1 COMANDO ASSIALI AUSILIARI
 MODULES WITH 1 AUXILIARY AXIAL COMMAND
 MODULES À 1 COMMANDE AXIALE AUXILIAIRE
 MÓDULOS 1 MANDOS AXIALES AUXILIARES



GW10677



GW10678



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
 - Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
 - Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
 - Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da uso improprio, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
 Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo 1 comando assiale ausiliario
 n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code).

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo da incasso, con pulsante frontale ad azionamento assiale. Il prodotto può essere utilizzato in abbinamento agli ingressi ausiliari (cablaggio filare) dei seguenti dispositivi della serie Chorusmart: comandi connessi (moduli deviatori GWA1201 e GWA1202, moduli dimmer GWA1221 e GWA1222, moduli tapparella GWA1231 e GWA1232, moduli 2 comandi GWA1241 e GWA1242), attuatore 1 canale On/Off connesso (GW1x826), sensori di movimento connessi (GW1x856); comandi EVO (moduli interruttore GW10671 e GW10672, moduli dimmer GW10673 e GW10674, moduli tapparella GW10675 e GW10676); oppure come comando filare per interfaccia connessa Zigbee 2 canali (GWA1502). Il modulo 1 comando assiale ausiliario può essere utilizzato anche per il comando diretto di piccoli carichi resistivi o debolmente induttivi, ad esempio suonerie e ronzatori (max 10VA), in questo caso i LED frontali possono essere utilizzati solo in modalità Localizzazione. In funzione del cablaggio realizzato può essere utilizzato sia come comando locale (es. comando locale aggiuntivo) oppure come comando centralizzato.

NOTE: Il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle due tipologie di tasti frontali disponibili: il GW10677 deve essere completato con i tasti GW1x551S (Lente GW105xxA non inclusa) o GW1x555S; il GW10678 deve essere completato con i tasti GW1x552S (Lenti GW105xxA non incluse) o GW1x556S.

FUNZIONI

LED frontale
 Il dispositivo è dotato di un LED frontale di colore blu (Fig. B - D), con 3 funzionalità:
 • **OFF:** LED sempre spento
 • **Localizzazione:** LED sempre acceso
 • **Stato Carico:** LED acceso quando carico ON

Le funzionalità del LED sono attivate in funzione del cablaggio utilizzato sul collegamento del morsetto LED.
 • In **OFF** il LED è sempre spento, i morsetti N e LED non sono collegati (linee tratteggiate sugli schemi Fig. F).
 • In **Localizzazione** il LED è sempre acceso, i morsetti N e LED sono collegati rispettivamente al neutro "N" ed alla fase "L".
 • In **Stato Carico**, il LED riporta lo stato del carico, il morsetto N deve essere collegato al neutro "N" ed il morsetto LED deve essere collegato al ritorno del carico controllato (esempio schema in Fig. F5).

Descrizione degli esempi di collegamento riportati in Fig. F

- Modulo 1 comando assiale ausiliario con LED cablo per la funzionalità Localizzazione e collegato per il comando diretto di una suoneria 230 Vac (max 10VA).
- Modulo 1 comando assiale ausiliario con LED cablo per la funzionalità Localizzazione e collegato come comando centralizzato OFF a n° 3 interruttori assiali EVO.
- Modulo 1 comando assiale ausiliario con LED cablo per la funzionalità Localizzazione e collegato ad un impianto con deviatori assiali connessi. È sufficiente collegare filaramente il modulo ausiliario ad un solo dispositivo connesso per generare un comando multiplo attraverso la rete Zigbee.
- Modulo 1 comando assiale ausiliario con LED cablo per la funzionalità Stato Carico e collegato come comando Locale di un comando assiale (connesso o EVO).
- Modulo 1 comando assiale ausiliario con LED cablo per la funzionalità Localizzazione e collegato come comando Locale di due comando assiale (connesso ed EVO).

Contatto di uscita
 Il dispositivo effettua attuazioni mediante un'uscita N.A.; l'attuazione è del tipo monostabile (funzione pulsante). Premendo il tasto assiale il contatto di uscita assume lo stato ON, rilasciandolo torna in OFF.

MONTAGGIO

ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!

ATTENZIONE: per la rimozione dei tasti frontali, fare riferimento alla Fig. C - E. Fare leva nei punti indicati. Non fare leva in altri punti; potrebbe danneggiare irrimediabilmente il dispositivo!

Fare riferimento agli schemi di collegamento riportati nella Fig. F. I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablo nel seguente modo (Fig. F1):
 1. Non collegato
 2. Uscita N.A. (OUT)
 3. Non collegato
 4. Ingresso LED (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
 5. Fase di alimentazione
 6. Neutro di alimentazione
NOTA: Comando di centralizzazione (cablaggio filare): max 20 dispositivi di attuazione.

DATI TECNICI

Alimentazione	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Ingressi LED	1
N. moduli Chorusmart	GW10677: 1 GW10678: 2
Contatto di uscita	1A AC1 (240 Vac)
Segnalazione luminosa frontale	LED colore blu
Morsetti	A vite, sez. max 1.5 mm ²
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ÷ +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20 (A tasto montato)
Normative di riferimento	Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU (LVD)
	Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN IEC 63000 EN 60669-1

ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected; so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
 - This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
 - The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
 - The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used, or tampered with.
 Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 Module with 1 auxiliary axial command
 1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code).

GENERAL INFORMATION

Flush-mounting device with front push-button with axial activation. The product can be used in combination with the auxiliary wired inputs of the following devices of the Chorusmart range: connected commands (two-way switch modules GWA1201 and GWA1202, dimmer modules GWA1221 and GWA1222, roller shutter modules GWA1231 and GWA1232, 2-command modules GWA1241 and GWA1242), 1-channel connected On/Off actuator (GW1x826), connected movement sensors (GW1x856); EVO commands (one-way switch modules GW10671 and GW10672, dimmer modules GW10673 and GW10674, roller shutter modules GW10675 and GW10676); or as a wired command for a connected 2-channel ZigBee interface (GWA1502). The module with 1 auxiliary axial command can also be used to directly command small resistive or weakly inductive loads such as ringers and buzzers (max. 10VA); in this case, the front LEDs can be used in localisation mode only. Depending on the wiring, it can be used as either a local command (e.g. additional local command) or a centralised command.

NB: The device must be completed with one of the two types of front button key available: GW10677 must be completed with GW1x551S (GW105xxA lens not included) or GW1x555S button key; GW10678 must be completed with GW1x552S (GW105xxA lens not included) or GW1x556S button key.

FUNCTIONS

Front LED
 The device is equipped with a blue front LED (Fig. B - D), with 3 functions:
 • **OFF:** LED always disabled
 • **Localisation:** LED always enabled
 • **Load status:** LED enabled when the load is ON

The LED functions are activated on the basis of the wiring on the LED terminal connection:
 • In **OFF** mode, the LED is always off, the N and LED terminals are not connected (dotted lines in the diagrams Fig. F).
 • In **Localisation** mode, the LED is always on, the N and LED terminals are connected to neutral "N" and "L" phase respectively.
 • In **Load Status** mode, the LED indicates the status of the load. The N terminal must be connected to neutral "N" and the LED terminal must be connected to the return line of the controlled load (example diagram in Fig. F5).

No. Description of the connection examples shown in Fig. F

- Module with 1 auxiliary axial command with wired LED for the Localisation function, and connected for the direct command of a 230V AC (max 10VA) ringer.
- Module with 1 auxiliary axial command with wired LED for the Localisation function and connected - as a centralised OFF command - to 3 EVO axial one-way switches.
- Module with 1 auxiliary axial command with wired LED for the Localisation function and connected to a system with connected axial two-way switches. Just wire the auxiliary module to a single connected device to generate a multiple command via the ZigBee network.
- Module with 1 auxiliary axial command with wired LED for the Load Status function, and connected as a local command for an axial command (connected or EVO).
- Module with 1 auxiliary axial command with wired LED for the Localisation function and connected as a local command for two axial command (connected and EVO).

Output contact
 The device implements commands via an NO output; the implementation is of the momentary type (push-button function). When the axial button key is pressed, the output contact assumes the ON status; it returns to OFF when the key is released.

ASSEMBLY

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: to remove the front button keys, refer to Fig. C - E. Lever only in the indicated points. Levering in any other points may cause irreparable damage to the device!

Refer to the connection diagrams in Fig. F. The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way (Fig. F1):
 1. Not connected
 2. NO output (OUT)
 3. Not connected
 4. LED input (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
 5. Power supply phase
 6. Power supply neutral
NB: Centralisation command (wired): max 20 implementation devices.

TECHNICAL DATA

Power supply	100 ÷ 240V AC, 50 / 60 Hz
LED inputs	1
No. of Chorusmart modules	GW10677: 1 GW10678: 2
Output contact	1A AC1 (240V AC)
Front brightness signal	Blue LED
Terminals	Screwed, max section 1.5 mm ²
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20 (with button key installed)
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD)
	RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863
	EN IEC 63000 EN 60669-1

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 Module à 1 commande axiale auxiliaire

1 Manuel d'installation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scanner le code QR).

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif à encastrer, avec bouton-poussoir frontal à actionnement axial.

Le produit peut être utilisé en association avec les entrées auxiliaires (câblage filaire) des dispositifs suivants de la série ChoruSmart : commandes connectées (modules déviateurs GWA1201 et GWA1202, modules variateurs d'intensité lumineuse GWA1221 et GWA1222, modules de stores GWA1231 et GWA1232, modules à 2 commandes GWA1241 et GWA1242), actionneur à 1 canal On/Off connecté (GW1x826), capteurs de mouvement connectés (GW1x856) ; commandes EVO (modules interrupteurs GW10671 et GW10672, modules variateurs GW10673 et GW10674, modules de stores GW10675 et GW10676) ; ou bien comme commande filaire d'interface connectée ZigBee à 2 canaux (GWA1502). Le module à 1 commande axiale auxiliaire peut également être utilisé pour la commande directe de petites charges résistives ou faiblement inductives, par exemple les sonneries et les vibreurs (max 10 VA) ; dans ce cas les voyants frontaux ne peuvent être utilisés qu'en modalité Localisation. En fonction du câblage réalisé, il pourra être utilisé comme commande locale (par exemple, commande locale supplémentaire) ou bien comme commande centralisée.

REMARQUES : le dispositif doit être complété par l'un des deux types de touches frontales disponibles : le GW10677 doit être complété par les touches GW1x551S (lentille GW105xxA non incluse) ou GW1x555S, le GW10678 doit être complété par les touches GW1x552S (lentilles GW105xxA non incluses) ou GW1x556S.

FONCTIONS

Voyant frontal

Le dispositif est équipé d'un voyant frontal de couleur bleue (**Fig. B - D**), avec 3 fonctionnalités :

- OFF** : Voyant toujours éteint
- Localisation** : Voyant toujours allumé
- État de la charge** : Voyant allumé lorsque la charge est ON

Les fonctionnalités du voyant sont activées en fonction du câblage utilisé sur le raccordement de la borne LED :

- En **OFF**, le voyant est toujours éteint, les bornes N et LED ne sont pas raccordées (lignes pointillées sur les schémas **Fig. F**).
- En **Localisation**, le voyant est toujours allumé, les bornes N et LED sont raccordées respectivement au neutre « N » et à la phase « L ».
- En **État de la charge**, le voyant reporte l'état de la charge, la borne N doit être raccordée au neutre « N » et la borne LED doit être raccordée au retour de la charge contrôlée (par exemple, le schéma de la **Fig. F5**)

N°	Description des exemples de raccordement reportés sur la Fig. F
2	Module à 1 commande axiale auxiliaire avec voyant câblé pour la fonctionnalité Localisation et raccordé pour la commande directe d'une sonnerie en 230 Vca (max 10 VA).
3	Module à 1 commande axiale auxiliaire avec voyant câblé pour la fonctionnalité Localisation et raccordé comme commande centralisée OFF à 3 interrupteurs axiaux EVO.
4	Module à 1 commande axiale auxiliaire avec voyant câblé pour la fonctionnalité Localisation et raccordé à une installation avec déviateurs axiaux connectés. Il suffit de raccorder, à l'aide de fils, le module auxiliaire à un seul dispositif connecté pour générer une commande multiple à travers le réseau ZigBee.
5	Module à 1 commande axiale auxiliaire avec voyant câblé pour la fonction d'État de la charge et raccordé comme commande locale d'une commande axiale (connectée ou EVO).
6	Module à 1 commande axiale auxiliaire avec voyant câblé pour la fonctionnalité Localisation et raccordé comme commande locale de deux commande axiale (connectée et EVO).

Contact de sortie

Le dispositif exécute les actionnements à travers une sortie NO ; l'actionnement est de type monostable (fonction bouton-poussoir).

En appuyant sur la touche axiale, le contact de sortie assume l'état ON, en le relâchant, il retourne à l'état OFF.

MONTAGE

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : pour le retrait des touches frontales, se référer à la **Fig. C - E**. Faire lever au niveau des points indiqués. Ne pas faire lever à d'autres endroits : cela risquerait d'endommager irréremdiablement le dispositif !

Faire référence aux schémas de raccordement reportés sur la **Fig. F**.

Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante (**Fig. F1**) :

- Non raccordé
- Sortie N.O. (OUT)
- Non raccordé
- Entrée LED (100 ± 240 Vca 50/60 Hz)
- Phase d'alimentation
- Neutre d'alimentation

REMARQUE : Commande de centralisation (câblage filaire) : max. 20 dispositifs d'actionnement.

<p>DONNÉES TECHNIQUES</p>	
Alimentation	100 - 240 Vca 50/60 Hz
Entrées LED	1
Nombre de modules Chorusmart	GW10677 : 1 <p>GW10678 : 2</p>
Contact de sortie	1 A AC1 (240 Vca)
Signal lumineux frontal	Voyant bleu
Bornes	À vis, sect. max 1,5 mm²
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température de service	-5°C à +45°C
Température de stockage	-25°C à +70°C
Humidité relative (sans condensation)	93% max
Indice de protection	IP20 (À touche montée)
	Directive sur la basse tension 2014/35/EU (LVD)
Normes de référence	Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN CEI 63000
	EN 60669-1

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservárlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.

- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido. Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENCIÓN : Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

nº 1 Módulo 1 mando axial auxiliar

1 Manual de instalación (para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, escanear el código QR).

INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo empotrable con pulsador delantero de accionamiento axial.

El producto puede utilizarse en combinación con las entradas auxiliares (cableado) de los siguientes dispositivos de la serie Chorusmart: mandos conectados (módulos conmutadores GWA1201 y GWA1202, módulos dimmer GWA1221 y GWA1222, módulos persiana GWA1231 y GWA1232, módulos 2 mandos GWA1241 y GWA1242), accionador 1 canal On/Off conectado (GW1x826), sensores de movimiento conectados (GW1x856); mando EVO (módulos de interruptor GW10671 y GW10672, módulos dimmer GW10673 y GW10674, módulos de persiana GW10675 y GW10676); o como mando con cable para la interfaz conectada Zigbee de 2 canales (GWA1502). El módulo 1 de mando axial auxiliar también puede utilizarse para el mando directo de pequeñas cargas resistivas o débilmente inductivas, por ejemplo, timbres y zumbadores (máx. 10VA), en cuyo caso los LED frontales solo pueden utilizarse en modo de localización. Según el cableado realizado, puede utilizarse como mando local (por ejemplo, mando local adicional) o como mando centralizado.

NOTAS: El dispositivo debe completarse con uno de los dos tipos de teclas frontales disponibles: El GW10677 debe completarse con las teclas GW1x551S (Lente GW105xxA no incluida) o GW1x555S; el GW10678 debe completarse con las teclas GW1x552S (Lentes GW105xxA no incluidas) o GW1x556S.

FUNCIONES

Led frontal

El dispositivo está dotado de un LED frontal de color azul (**Fig. B - D**), con 3 funcionamiento :

- OFF**: LED siempre apagado
- Localización**: LED siempre encendido
- Estado de carga**: LED encendido cuando está cargado ON

La funcionalidad del LED se activa en función del cableado utilizado en la conexión del borne del LED :

- En **OFF**, el LED está siempre apagado, los bornes N y LED no están conectados (líneas discontinuas en los esquemas **Fig. F**).
- en **Localización**, el LED está siempre encendido, los bornes N y LED están conectados al neutro "N" y a la fase "L" respectivamente.
- en **Estado de carga**, el LED muestra el estado de la carga, el borne N debe estar conectado al neutro "N" y el borne LED debe estar conectado al retorno controlado de la carga (ejemplo de esquema en **Fig. F5**)

N°	Descripción de los ejemplos de conexión indicados en la Fig. F
2	Módulo 1 de mando axial auxiliar con LED cableado para el funcionamiento de localización y conectado para el mando directo de un timbre de 230 Vca (máx. 10VA).
3	Módulo 1 de mando axial auxiliar con LED cableado para el funcionamiento de localización y conectado como mando centralizado OFF a n.º 3 interruptores axiales EVO.
4	Módulo 1 de mando axial auxiliar con LED cableado para el funcionamiento de localización y conectado a un sistema con conmutadores axiales conectados. Es suficiente con cablear el módulo auxiliar a un único dispositivo conectado para generar un mando múltiple a través de la red Zigbee.
5	Módulo 1 de mando axial auxiliar con LED cableado para la funcionalidad de Estado de carga y conectado como mando local de un mando axial (conectado o EVO).
6	Módulo 1 de mando axial auxiliar con LED cableado para el funcionamiento de localización y conectado como mando local de dos mandos axial (conectado y EVO).

Contacto de salida

El dispositivo realiza las actuaciones a través de una salida N.A.; la actuación es de tipo monostable (función de pulsador).

Al presionar la tecla axial, el contacto de salida pasa al estado ON, y al soltarla vuelve al estado OFF.

MONTAJE

ATENCIÓN : ¡las siguientes operaciones deben realizarse cuando la instalación está sin tensión!

ATENCIÓN : para retirar las teclas frontales, consultar las **Fig. C - E**. Hacer palanca en los puntos indicados. No hacer palanca en ningún otro punto: ¡podría dañarse irremediablemente el dispositivo!

Consultar los esquemas de conexión en la **Fig. F**.

Los bornes están numerados y el dispositivo debe estar cableado del siguiente modo (**Fig. F1**) :

- No conectado
- Salida N.A. (OUT)
- No conectado
- Entrada LED (100 ± 240 Vca 50/60 Hz)
- Fase de alimentación
- Neutro de alimentación

NOTA: Mando de centralización (cableado): máx. 20 dispositivos de actuación.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación

100 ± 240 Vca, 50 / 60 Hz

Entradas LED

1

Nº de módulos Chorusmart

GW10677: 1

GW10678: 2

Contacto de salida

1A AC1 (240 Vca)

Señalización luminosa frontal

LED color azul

Bornes

De tornillo, secc. máx. 1,5 mm²

Ambiente de uso

Interior, sitios secos

Temperatura de funcionamiento

-5°C ÷ +45°C

Temperatura de almacenamiento

-25°C ÷ +70°C

Humedad relativa (No condensante)

Máx. 93%

Grado de protección

IP20 (Con tecla montada)

Directiva de baja tensión 2014/35/EU (LVD)

Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863

Normas de referencia

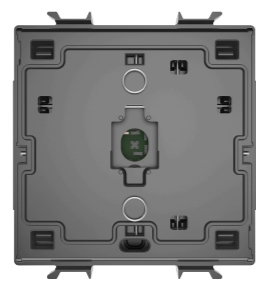
EN IEC 63000

EN 60669-1

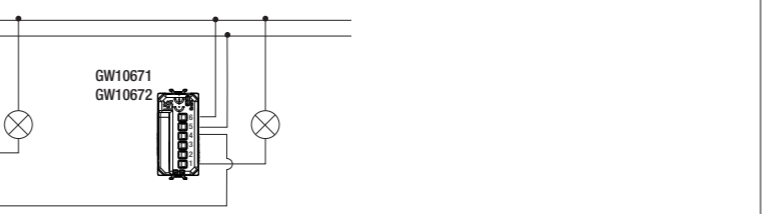
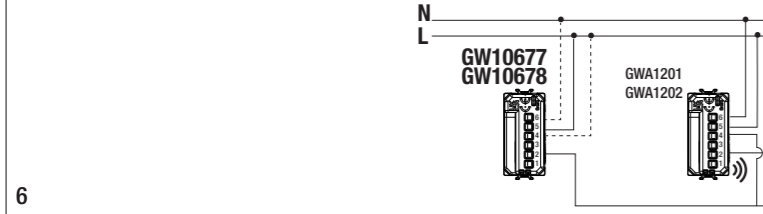
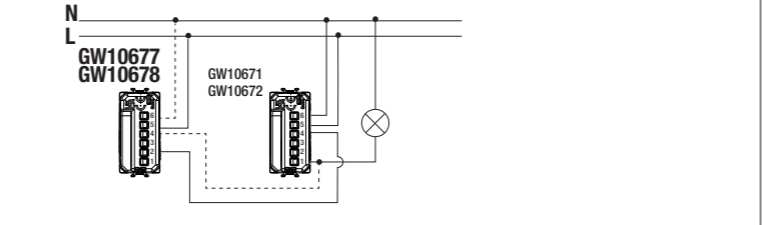
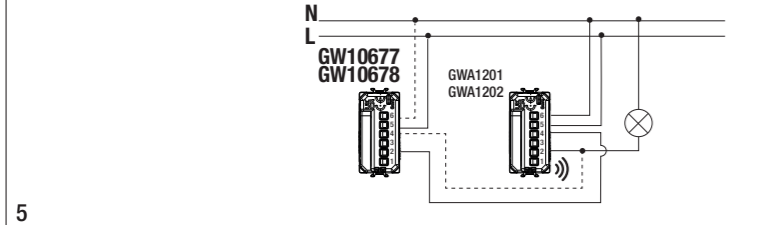
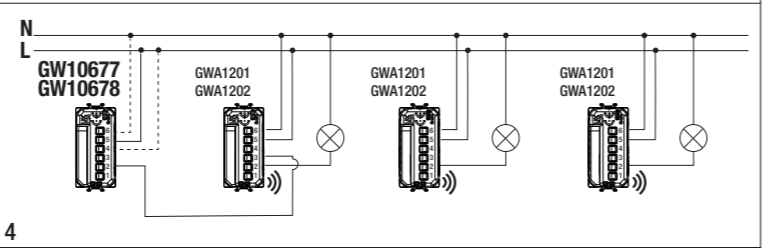
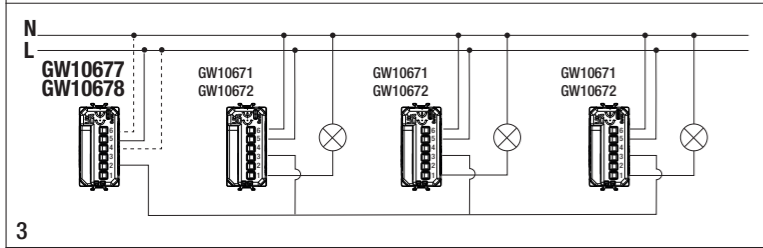
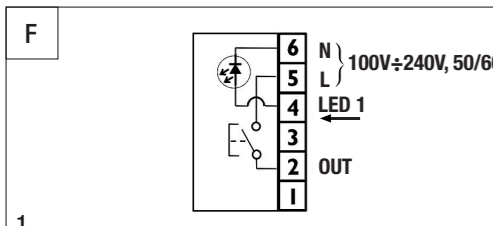
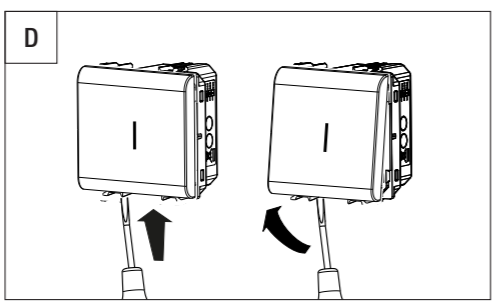
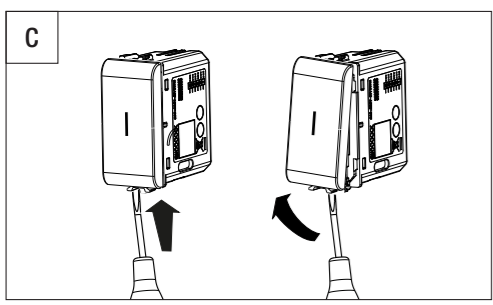
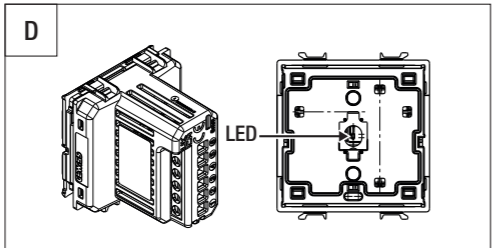
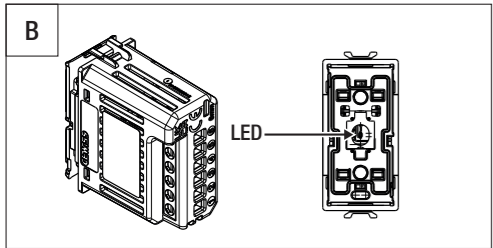
MODULE 1 HILFSSCHALTGERÄT MIT AXIALMECHANISMUS
 MÓDULOS 1 COMANDO AXIAIS AUXILIARES
 MODULE AXIALE AUXILIARE CU 1 CONTROL
 MODULI Z ENIM POMOŽNIM AKSIJALNIM KRMILNIM
 STIKALOM



GW10677



GW10678



DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
 - Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
 - Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
 - Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
 Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.
 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSEINHALT

1 Modul 1 Hilfsschaltgerät mit Axialmechanismus
 1 Installationshandbuch (für die komplette Version des Installations- und Betriebs- handbuchs bitte den QR-Code scannen).

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Gerät für den Unterputz, mit frontseitigem Taster mit Axialmechanismus. Das Produkt kann in Kombination mit den zusätzlichen Eingängen (verkabelt) der folgenden Geräte der Serie Chorusmart verwendet werden: Vernetzte Schaltgeräte (Wechselschaltarmodule GWA1201 und GWA1202, Dimmermodule GWA1221 und GWA1222, Rollladenmodule GWA1231 und GWA1232, Module 2 Schaltgeräte GWA1241 und GWA1242), vernetzter 1-Kanal-On/Off-Schaltgeber (GW1x826), vernetzte Bewegungssensoren (GW1x856); EVO-Schaltgeräte (Schaltermodule GW10671 und GW10672, Dimmermodule GW10673 und GW10674, Rollladenmodule GW10675 und GW10676); oder als verkabeltes Schaltgerät für vernetzte 2-Kanal-Zigbee-Schnittstelle (GWA1502). Das Modul 1 Hilfsschaltgerät mit Axialmechanismus kann auch für die direkte Steuerung von kleinen ohmschen oder leicht induktiven Lasten verwendet werden, zum Beispiel Klingeln und Summer (max 10VA). In diesem Fall können die frontseitigen LEDs nur in der Betriebsart Orientierungslicht verwendet werden. Abhängig von der verlegten Verkabelung kann es sowohl als lokale Steuerung (z.B. zusätzliche lokale Steuerung) oder als Zentralsteuerung verwendet werden.
HINWEISE: Das Gerät muss mit einem der zwei lieferbaren Typen frontseitiger Tasten vervollständigt werden: GW10677 muss mit den Tasten GW1x551S (Linse GW105xxA nicht enthalten) oder GW1x555S vervollständigt werden; GW10678 muss mit den Tasten GW1x552S (Linsen GW105xxA nicht enthalten) oder GW1x556S vervollständigt werden.

FUNKTIONEN

Frontseitige Led
 Das Gerät verfügt über eine frontseitige blaue LED-Anzeige (Abb. B - D), mit 3 Funktionen:
 • **OFF:** LED immer ausgeschaltet
 • **Orientierungslicht:** LED immer eingeschaltet
 • **Lastzustand:** LED leuchtet, wenn Last ON

Die Funktionen der LED werden abhängig von der für den Anschluss der Klemme LED verwendeten Verkabelung aktiviert:
 • In **OFF** ist die LED immer ausgeschaltet. Die Klemmen N und LED sind nicht angeschlossen (gestrichelt auf den Schaltplänen **Abb. F**);
 • In **Orientierungslicht** ist die LED immer eingeschaltet. Die Klemmen N und LED sind jeweils an den Nullleiter „N“ und die Phase „L“ angeschlossen;
 • In **Lastzustand** zeigt die LED den Zustand der Last an. Die Klemme N muss an den Nullleiter „N“ und die Klemme LED an das Feedback der gesteuerten Last angeschlossen werden (Beispielschaltplan auf **Abb. F5**)

ANZ. Beschreibung der gezeigten Anschlussbeispiele in Abb. F

- Modul 1 Hilfsschaltgerät mit Axialmechanismus mit verkabelter LED für die Funktion Orientierungslicht und angeschlossen für die direkte Steuerung einer Klingel 230 Vac (max 10VA).
- Modul 1 Hilfsschaltgerät mit Axialmechanismus mit verkabelter LED für die Funktion Orientierungslicht und angeschlossen als zentrale OFF-Steuerung an 3 EVO-Schalter mit Axialmechanismus.
- Modul 1 Hilfsschaltgerät mit Axialmechanismus mit verkabelter Led für die Funktion Orientierungslicht und angeschlossen an eine Anlage mit vernetzten Wechselschaltern mit Axialmechanismus.
- Modul 1 Hilfsschaltgerät über Kabel an ein einziges vernetztes Gerät anzuschließen, um eine Mehrfachsteuerung über das Zigbee-Netzwerk zu schaffen.
- Modul 1 Hilfsschaltgerät mit Axialmechanismus mit verkabelter LED für die Funktion Lastzustand und als lokale Steuerung eines Schaltgeräts mit Axialmechanismus (vernetzt oder EVO) angeschlossen.
- Modul 1 Hilfsschaltgerät mit Axialmechanismus mit verkabelter LED für die Funktion Orientierungslicht und angeschlossen als lokale Steuerung von zwei Schaltgeräten mit Axialmechanismus (vernetzt und EVO).

Ausgangskontakt
 Das Gerät führt Schaltungen über einen Schließeranschluss durch. Die Schaltung ist vom Typ monostabil (Tasterfunktion).
 Wird die Taste mit Axialmechanismus gedrückt, dann nimmt der Ausgangskontakt den Zustand ON an, wird sie losgelassen, kehrt er auf OFF zurück.

MONTAGE

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!
ACHTUNG: Für den Ausbau der frontseitigen Taster, siehe **Abb. C - E**. An den angegebenen Stellen aushebeln. Keine Hebelkraft an anderen Stellen anwenden. Dies könnte das Gerät irreparabel beschädigen!
 Verwiesen wird auf die Anschlusspläne in **Abb. F**.

Die Klemmen sind nummeriert und das Gerät muss wie nachfolgend beschrieben verkabelt werden (**Abb. F1**):

- Nicht angeschlossen
 - Ausgang N.A. (OUT)
 - Nicht angeschlossen
 - LED-Eingang (100 ± 240 Vac 50/60Hz)
 - Stromphase
 - Nullleiter
- HINWEIS:** Zentralsteuerung (verkabelt): max. 20 Schaltgeräte.

TECHNISCHE DATEN	
Versorgung	100 ± 240 Vac, 50 / 60 Hz
LED-Eingänge	1
Anz. TE Chorusmart	GW10677: 1 GW10678: 2
Ausgangskontakt	1A AC1 (240 Vac)
Frontseitige Leuchtanzeige	LED blau
Klemmen	Schraubkl., max. Querschn. 1,5 mm ²
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5 °C ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C ÷ +70 °C
Relative Feuchte (nicht kondensierend)	Max 93%
Schutzart	IP20 (Mit montierter Taste) Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (NSR) Richtlinie RoHS 2011/65/EU+ 2015/863
Rahmenbestimmungen	EN IEC 63000 EN 60669-1

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
 - Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
 - O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
 - O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.
 Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEUDO DA EMBALAGEM

1 Módulo de 1 comando axial auxiliar
 1 Manual de instalação (para a versão completa do manual de instalação e utilização, digitalizar o código QR).

INFORMAÇÕES GERAIS

Dispositivo de encastrar com botão frontal de acionamento axial. O produto pode ser utilizado em conjunto com as entradas auxiliares (cablagem com fio) dos seguintes dispositivos da série Chorusmart: comandos ligados (módulos comutadores GWA1201 e GWA1202, módulos regulador de luz GWA1221 e GWA1222, módulos persiana GWA1231 e GWA1232, módulos de 2 comandos GWA1241 e GWA1242), atuador 1 canal On/Off ligado (GW1x826), sensores de movimento ligados (GW1x856); comandos EVO (módulos interruptor GW10671 e GW10672, módulos regulador de luz GW10673 e GW10674, módulos persiana GW10675 e GW10676); ou como comando por fio para interface ligada Zigbee de 2 canais (GWA1502). O módulo de 1 comando axial auxiliar também pode ser utilizado para o comando direto de pequenas cargas resistivas ou fracamente indutivas, por exemplo, campainhas e besouros (máx. 10VA), neste caso os LEDs frontais só podem ser utilizados no modo Localização. Em função da cablagem realizada, pode ser utilizado como comando local (por exemplo, comando local adicional), ou como comando centralizado.
NOTAS: O dispositivo deve ser completado utilizando uma das duas opções de teclas frontais disponíveis: O GW10677 deve ser completado com as teclas GW1x551S (Lente GW105xxA não incluída) ou GW1x555S; o GW10678 deve ser completado com as teclas GW1x552S (Lentes GW105xxA não incluídas) ou GW1x556S.

FUNÇÕES

LED frontal
 O dispositivo é equipado com um LED frontal de cor azul (**Fig. B - D**), com três funções:
 • **OFF:** LED sempre apagado
 • **Localização:** LED sempre aceso
 • **Estado da carga:** LED aceso quando carregado ON

A funcionalidade LED é ativada em função da cablagem utilizada na ligação do terminal LED:
 • Em **OFF**, o LED está sempre apagado, os terminais N e LED não estão ligados (linhas tracejadas nos esquemas **Fig. F**);
 • em **Localização**, o LED está sempre aceso, os terminais N e LED estão ligados ao neutro "N" e à fase "L", respetivamente;
 • em **Estado da carga**, o LED indica o estado da carga, o terminal N deve ser ligado ao neutro "N" e o terminal LED deve ser ligado ao retorno da carga controlada (exemplo do esquema na **Fig. F5**)

Nº	Descrição dos exemplos de ligação mostrados na Fig. F
2	Módulo de 1 comando axial auxiliar com LED com fio para a funcionalidade Localização e ligado para o comando direto de uma campainha de 230 Vac (máx. 10VA).

3	Módulo de 1 comando axial auxiliar com LED com fio para a funcionalidade Localização e ligado como comando centralizado OFF com 3 interruptores axiais EVO.
4	Módulo de 1 comando axial auxiliar com LED com fio para a funcionalidade Localização e ligado a um sistema com comutadores axiais ligados. É suficiente ligar com fio o módulo auxiliar a um único dispositivo ligado para gerar um comando múltiplo através da rede Zigbee.
5	Módulo de 1 comando axial auxiliar com LED com fio para a funcionalidade Estado da carga e ligado como comando local de um comando axial (ligado ou EVO).
6	Módulo de 1 comando axial auxiliar com LED com fio para a funcionalidade Localização e ligado como comando local de dois comando axial (ligado e EVO).

Contacto de saída
 O dispositivo executa atuações através de uma saída N.A.; a atuação é do tipo monostável (função botão).
 Ao premir a tecla axial, o contacto de saída assume o estado ON, libertando-o volta para OFF.

MONTAGEM

ATENÇÃO: as seguintes operações devem ser realizadas sem tensão no sistema!

ATENÇÃO: para a remoção das teclas frontais, consulte a **Fig. C - E**. Faça alavanca nos pontos indicados. Não faça alavanca em outros pontos: isso pode danificar irremediavelmente o dispositivo!
 Consulte os esquemas de ligação indicados na **Fig. F**.
 Os terminais são numerados e o dispositivo deve ser cabado do seguinte modo (**Fig. F1**):
 1. Não ligado
 2. Saída N.A. (OUT)
 3. Não ligado
 4. Entrada LED (100 ± 240 Vac 50/60 Hz)
 5. Fase de alimentação
 6. Neutro de alimentação
NOTA: Comando de centralização (cablagem com fio): máx. 20 dispositivos de atuação.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	100 ± 240 Vac, 50 / 60 Hz
Entradas LED	1
N.º de módulos Chorusmart	GW10677: 1 GW10678: 2
Contacto de saída	1 A AC1 (240 Vca)
Sinalização luminosa frontal	LED azul
Terminais	de parafuso, secção máx. 1,5 mm ²
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C ÷ +70 °C
Humidade relativa (não condensante)	Máx. 93%
Grau de proteção	IP20 (Com tecla instalada) Diretiva baixa tensão 2014/35/EU (LVD) Diretiva RoHS 2011/65/EU+ 2015/863 EN IEC 63000 EN 60669-1
Normas de referência	

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurată-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării improprii, greșite sau eventualelor modificări aduse produsului achiziționat.

Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

⚠ **ATENȚIE:** Întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau de orice altă intervenție asupra aparatului.



Simbolul pubelă tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului dezafectat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperearea echipamentelor electrice și electronice.

CONTINUTUL PACHETULUI

1 Modul cu 1 control axial auxiliar

1 Manual de instalare (pentru versiunea completă a manualului de instalare și utiliza-tor, scanați codul QR).

INFORMAȚII GENERALE

Dispozitiv încastrat cu buton frontal acționat axial.

Produsul poate fi utilizat în combinație cu intrările auxiliare (cablare cu fir) ale următoarelor dispozitive din seria Chorusmart: comenzi conectate (module de deviere GWA1201 și GWA1202, module cu variator GWA1221 și GWA1222, module pentru sturui GWA1231 și GWA1232, module 2 comenzi GWA1241 și GWA1242), actuator 1 canal on/off conectat (GW1x826), senzori de mișcare conectați (GW1x856), controale EVO (modulele întrerupător GW10671 și GW10672, modulele variator GW10673 și GW10674, module pentru stururi GW10675 și GW10676); sau ca un control cu fir pentru interfața conectată Zigbee cu 2 canale (GWA1502). Modulul cu 1 control axial auxiliar poate fi utilizat, de asemenea, pentru controlul direct al unor sarcini rezistive mici sau slab inductive, de exemplu sonerii și dispozitive de avertizare sonoră (max. 10VA), caz în care LED-urile frontale pot fi utilizate numai în modul de localizare. În funcție de cablajul realizat, acesta poate fi utilizat fie ca un control local (de exemplu, control local suplimentar), fie ca un control centralizat.

OBSERVAȚII: Dispozitivul trebuie completat cu ajutorul unuia dintre cele două taste frontale disponibile: GW10677 trebuie completat cu tastele GW1x551S (obiectiv GW105xxA nu este inclus) sau GW1x555S; GW10678 trebuie să fie completat cu tastele GW1x552S (obiectivele GW105xxA nu sunt incluse) sau GW1x566S.

FUNCȚII

LED frontal

Dispozitivul este echipat cu un LED frontal de culoare albastră (**Fig. B - D**), cu 3 funcționalități:

- **OFF:** LED meru oprit
- **Localizare:** LED meru aprins
- **Stare încarcare:** LED aprins când este încărcat ON

Funcțiile LED-ului sunt activate în funcție de cablul utilizat la conexiunea terminalului LED:

- În poziția **OFF**, LED-ul este întotdeauna stins, terminalele N și LED nu sunt conectate (linii punctate de pe schemele din **Fig. F**);
- În modul **Localizare**, LED-ul este întotdeauna aprins, terminalele N și LED sunt conectate la neutrul „N” și, respectiv, la fază „L”;
- În modul **Stare încarcare**, LED-ul indică starea sarcinii, terminalul N trebuie conecta-tă la neutrul „N”, iar terminalul LED trebuie conectată la returul sarcinii controlate (exemplu de schemă în **Fig. F5**)

Nr.	Descrierea exemplelor de conexiuni prezentate în Fig. F
2	Modul cu 1 control axial auxiliar cu LED cablat pentru funcția de Localizare și conectat pentru controlul direct al unei sonerii de 230 V c.a. (max. 10VA).
3	Modul cu 1 control axial auxiliar cu LED cablat pentru funcția de Localizare și conectat ca un control centralizat OFF la un nr. de 3 întrerupătoare axiale EVO.
4	Modul cu 1 control axial auxiliar cu LED cablat pentru funcția de Localizare și conectat la un sistem cu deviatoare axiale conectate. Pur și simplu legați modulul auxiliar la un singur dispozitiv conectat pentru a genera o comandă multiplă prin intermediul rețelei Zigbee.
5	Modul cu 1 control axial auxiliar cu LED cablat pentru funcția Stare Sarcină și conectat ca un control Local al unui control axial (conectat sau EVO).
6	Modul cu 1 control axial auxiliar cu LED cablat pentru funcția Localizare și conectat ca un control Local al doua control axial (conectat si EVO).

Contact de ieșire

Dispozitivul efectuează acționări prin intermediul unei ieșiri N.D.; acționarea este de tip monostabil (funcție de buton).

Apăsarea tastei axiale comută contactul de ieșire în starea ON, iar eliberarea acestuia îl comută înapoi în starea OFF.

MONTAJ

⚠ **ATENȚIE:** următoarele operații trebuie efectuate în lipsa tensiunii în sistem!

⚠ **ATENȚIE:** pentru îndepărtarea butoanelor frontale, consultați **Fig. C - E**. Acționați asupra punctelor indicate. Nu acționați asupra altor puncte: ar putea deteriora iremediabil dispozitivul!

Consultați schemele de conexiuni indicate în **Fig. F**.

Terminalele sunt numerotate, iar dispozitivul trebuie să fie cablat în modul următor (**Fig. F1**):

1. Neconectat
2. Ieșire N.D. (OUT)
3. Neconectat
4. Intrare LED 100 (240÷240Vca 50/60Hz)
5. Fază de alimentare
6. Nul de alimentare

NOTA: Comanda centralizării (cablați filar): max. 20 actuaetoare.

DATE TEHNICE	
Alimentare	100 ÷ 240 Vca, 50 / 60 Hz
Intrări LED	1
Nr. module Chorusmart	GW10677: 1 <p>GW10678: 2</p>
Contact de ieșire	1A AC1 (240 Vca)
Semnalizare luminoasă frontală	LED culoare albastră
Terminale	Cu sunb, secțiune max. 1,5 mm²
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatură de funcționare	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 °C ÷ +70 °C
Umiditate relativă (fără condensare)	Max 93%
Grad de protecție	IP20 (cu tastă montată)
	Directiva 2014/35/UE (LVD) privind echipamen-tele de joasă tensiune
Standarde de referință	Directiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863
	EN IEC 63000
	EN 60669-1

SLOVENŠČINA

- Varnost naprave lahko zagotovite le z upoštevanjem varnostnih navodil in navodil za uporabo; zato jih morate shraniti. Prepričajte se, da bosta ta navodila dobila tako inštalater kot končni uporabnik.

- Ta izdelek se sme uporabljati le za namen, za katerega je bil izrecno zasnovan. Vsaka drugačna uporaba se šteje za neprimerno in/ali nevarno. V primeru dvoma se obrnite na službo za tehnično pomoč proizvajalca GEWISS.

- Izdelek ni dovoljeno predelovati. Kakršna koli predelava izniči garancijo in lahko ogrozi varnost pri uporabi izdelka.

- Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki je posledica nepravilne ali napačne uporabe in nedovoljene predelave kupljenega izdelka.

Kontaktna točka je navedena skladno z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



⚠

Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtanega smetnjaka, to pomeni, da je treba izdelek ob koncu življenjske dobe zavreči ločeno od splošnih odpadkov. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Pri prodajalcih s prodajno površino najmanj 400 m² lahko izdelke, ki jih je treba zavreči in so manjši od 25 cm, izročite brezplačno brez obveznosti nakupa. Ustrezno odstranjevanje odslužene opreme za reciklažo, predelavo in okolju prijazno odlaganje odpadkov prispeva k preprečevanju morebitnih negativ-nih učinkov na okolje in zdravje ter spodbuja vnovično uporabo in/ali reciklažo materia-lov, ki sestavljajo opremo. GEWISS se aktivno vključuje v postopke, s katerimi se omogoča vnovična uporaba, recikliranje in zbiranje električnih ter elektronskih naprav.

VSEBINA KOMPLETA

1 modul z enim pomožnim aksialnim krmilnim stikalom

1 kos: priročnik za namestitev (za polno različico priročnika za namestitev in uporabo preberite kodo QR).

SPLOŠNE INFORMACIJE

Vgradna naprava z eno sprednjo tipko z aksialnim upravljanjem.

Izdelek se lahko uporablja v kombinaciji s pomožnimi vhodi (z žično povezavo) nasled-njih naprav serije Chorusmart: povezane krmilne naprave (zmenična stikala GWA1201 in GWA1202, zatemnilniki GWA1221 in GWA1222, moduli za senčila GWA1231 in GWA1232, moduli z 2 stikaloma GWA1241 in GWA1242), priključeni 1-kanalni aktua-ter vklopa/izklopa (GW1x826), priključeni senzori gibanja (GW1x856); krmilne naprave EVO (stikala GW10671 in GW10672, zatemnilniki GW10673 in GW10674, moduli za žaluzije GW10675 in GW10676); ali kot ožičena krmilna naprava za priključen 2-kanalni vmesnik Zigbee (GWA1502). Modul z enim pomožnim aksialnim krmilnim stikalom se lahko uporablja tudi za neposredno krmiljenje majhnih uporovih ali šibko induktivnih bremen, na primer zvoncev in brenčal (največ 10 VA); v tem primeru se sprednje LED-diode lahko uporabljajo samo v načinu za lokalizacijo. Odvisno od oži-čenja se lahko uporablja za lokalno krmiljenje (npr. dodatno lokalno krmiljenje) ali za centralizirano krmiljenje.

OPOMBA: Na napravo je treba namestiti sprednjo tipko naslednjega tipa: GW10677 je treba opremiti s tipkama GW1x551S (ploščica GW105xxA ni vključena) ali GW1x555S; GW10678 je treba opremiti s tipkama GW1x552S (ploščice GW105xxA niso vključena) ali GW1x566S.

FUNKCIJE

Sprednja LED-dioda

Naprava je opremljena z modro LED-diodo na prednji strani (**sl. B - D**), ki ima 3 funkcije:

- **IZKLOP:** LED-dioda ves čas izklopljena
- **Lokalizacija:** LED-dioda ves čas vklopljena
- **Stanje obremenitve:** LED-dioda sveti, ko je breme vklopljeno

Funcije LED-diode delujejo glede na ožičenje, uporabljeno za povezavo priključne sponke LED:

- Pri funkciji **IZKLOP** je LED-dioda ves čas izklopljena, priključni sponki N in LED nista povezani (črtkane črte na diagramih. **sl. F**);
- Pri funkciji **Lokalizacija** je LED-dioda ves čas vklopljena, priključni sponki N in LED sta povezani prva na nevtralni vodnik "N" in druga na fazo "L";
- Pri funkciji **Stanje obremenitve** LED-dioda označuje stanje obremenitve, priključna sponka N mora biti povezana na nevtralni vodnik "N", priključna sponka LED pa na povratni vodnik krmiljenega bremena (primer diagrama na **sl. F5**)

Sl.	Opis primerov povezave, prikazanih na sliki F
2	Modul z enim pomožnim aksialnim krmilnim stikalom z LED-diodo, ožičenim za funkcijo Lokalizacija in priključenim za neposredno krmiljenje zvonca 230 V AC (največ 10 VA).
3	Modul z enim pomožnim aksialnim krmilnim stikalom z LED-diodo, ožičenim za funkcijo Lokalizacija in priključenim za centralizirano krmiljenje IZKLOPA s 3 aksialnimi stikalci EVO.
4	Modul z enim pomožnim aksialnim krmilnim stikalom z LED-diodo, ožičenim za funkcijo Lokalizacija in priključenim na sistem s priključenimi aksialnimi izmeničnimi stikali. Dovolj je, da pomožni modul povežete z eno samo priključeno napravo, da ustvarite da ustvarite večkratni krmilni signal prek omrežja Zigbee.
5	Modul z enim pomožnim aksialnim krmilnim stikalom z LED-diodo, ožičenim za funkcijo Stanje obremenitve in priključenim za lokalno krmiljenje aksialnega krmilnega stikala (priključenega ali EVO).
6	Modul z enim pomožnim aksialnim krmilnim stikalom z LED-diodo, ožičenim za funkcijo Lokalizacija in priključenim za lokalno krmiljenje aksialnega dweh krmilnega stikala (priključenega in EVO).

Izhodni kontakt

Naprava izvaja proženje prek izhoda N.A.; proženje je monostabilno (funkcija tipke).

S pritiskom na aksialno tipko izhodni kontakt prevzame stanje VKLOPA, ko tipko spros-tite, pa se vrne v stanje IZKLOPA.

MONTAŽA



Glejte diagrame ožičenja na **sliki F**.

Priključne sponke so oštevilčene, napravo pravilno ožičite na naslednji način (**slika F1**):

1. Brez povezave
2. Izhod N.O. (OUT)
3. Brez povezave
4. Vhod LED (100–240 V AC, 50/60 Hz)
5. Faz a napajanja
6. Ničla napajanja

OPOMBA: Centralizirano upravljanje (z žično povezavo): največ 20 prožilnih naprav.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje	100–240 V AC, 50/60 Hz
Vhodi LED	1
Št. modulov Chorusmart	GW10677: 1 <p>GW10678: 2</p>
Izhodni kontakt	1A AC1 (240 V AC)
Frontalni svetlobni signal	LED modre barve
Sponke	Vijačne, presek največ 1,5 mm²
Okolje uporabe	Notranji, suhi prostori
Delovna temperatura	-5 °C do +45 °C
Temperatura skladiščenja	-25 °C do +70 °C

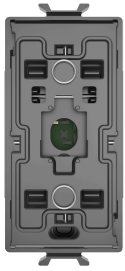
Relativna vlaga (nekondenzirajoča)	Največ 93%
Razred zaščite	IP20 (če je tipka nameščena)
	Niskonapetostna direktiva 2014/35/EU (LVD)
Referenčni standardi	Direktiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN IEC 63000
	EN 60669-1

KIEGÉSZÍTŐ AXIÁLIS 1 KAPCSOLÓS MODULOK

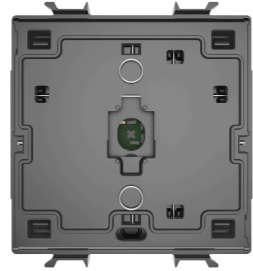
موديولات ذات أمر محوري إضافي واحد

1 YARDIMCI EKSEN KOMUTUNA SAHİP MODÜLLER

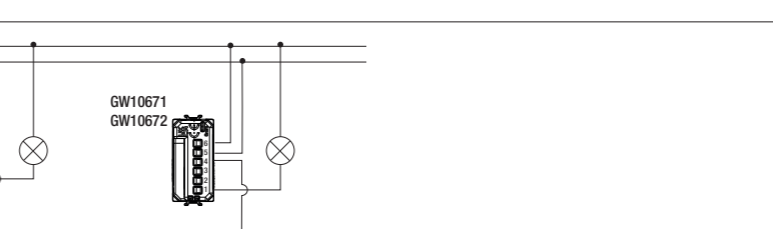
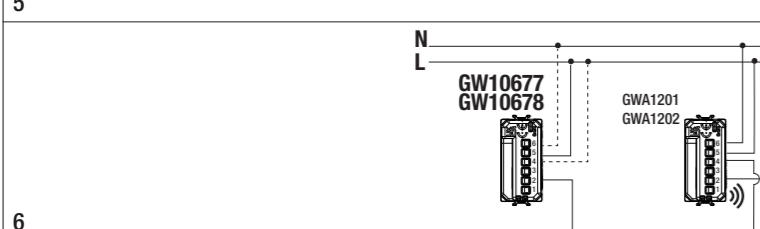
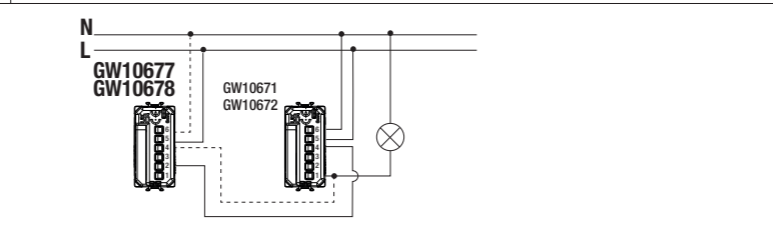
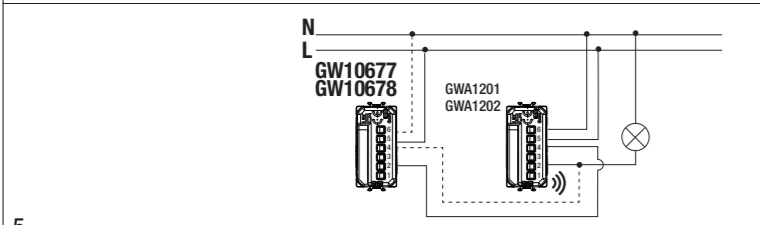
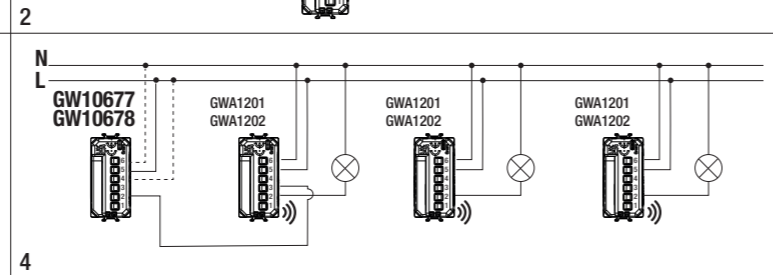
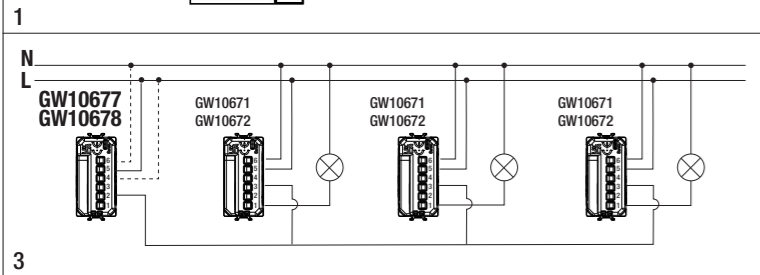
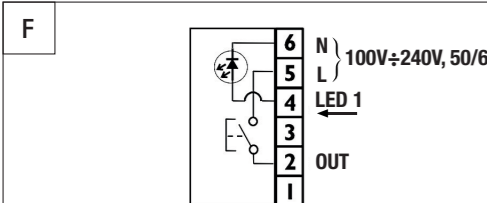
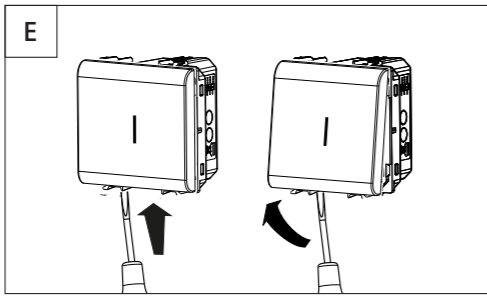
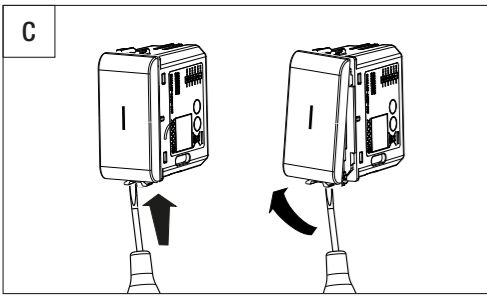
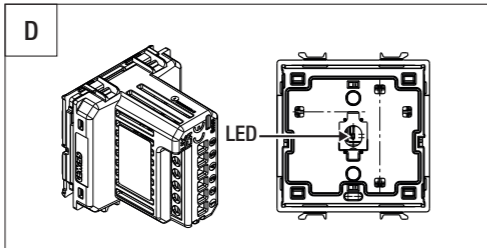
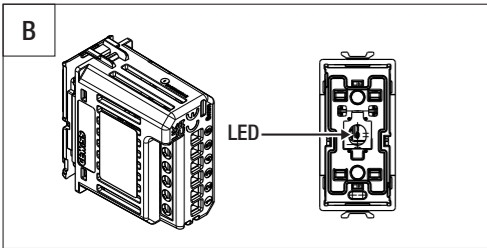
מודולים עם פקודת עזר צירית 1



GW10677



GW10678



MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Késésg esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfélszolgálatával.
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkat. Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendelkezések céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolótartó pont:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

FIGYELEM: Áramtalanított, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.

Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a terméket előkölönítve kell gyűjtetni az élettartama végén. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszaadja a viszonteladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A legalább 400 m² értékesítési területű viszonteladónál ingyen leadhatóak, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. Az üzemen kívül helyezett berendezés megfelelő eltávolítása újrahasznosításhoz, kezeléshez és környezetbarát éltávolításhoz hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt negatív hatások csökkentéséhez, és elősegíti a berendezés anyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását, és hasznosítását segítik elő.

A CSOMAG TARTALMA

1 db Kiegészítő axiális 1 kapcsolós modul
1 db Telepítési kézikönyv (a telepítési és felhasználói kézikönyv teljes verziójához szkennelje be a QR-kódot).

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Süllyesztett, axiális működtetésű elülős gombbal.
A termék a következő Chorusmart sorozatú eszközök segédbeemeteivel (vezetékes huzalozással) együtt használható: csatlakoztatott kapcsolók (GWA1201 és GWA1202 váltókapcsoló modulok, GWA1221 és GWA1222 fényerő-szabályozó modulok, GWA1231 és GWA1232 redőny modulok, GWA1241 és GWA1242 2 kapcsolós modulok), 1 akciótoron/off csatolható csatlakoztatva (GW1x826), csatlakoztatott mozgásérzékelők (GW1x856); EVO parancsok (GW10671 és GW10672 kapcsolósmodulok, GW10673 és GW10674 fényerő-szabályozó modulok, GW10675 és GW10676 redőnymodulok); vagy vezetékes vezérlésként a Zigbee 2-csatolású csatlakoztatott interfészhez (GWA1502). Például berregők és csengők (max 10VA), enyhén inductív vagy rezisztív kisebb terhelések közvetlen vezérléséhez is használható kiegészítő axiális 1 kapcsolós modul, ebben az esetben az elülős LEDEK csak Lokalizáció üzemmódban is használhatók. A kialakított vezetékesvezérlő független helyi vezérlésként (pl. kiegészítő helyi vezérlés) vagy központi vezérlésként is használható.

MEGJEGYZÉS: Az eszközt a rendelkezésre álló kétféle előlapi gomb egyikével kell kiegészíteni: a GW10677-et a GW1x551S (a GW105xxA lencse nincs benne) vagy a GW1x555S gombokkal kell kiegészíteni; a GW10678-öt a GW1x552S (a GW105xxA lencsekéi nincsenek benne) vagy GW1x556S gombokkal kell kiegészíteni.

FUNKCIÓK

Elülős LED
A készülék két elülős kék színű LED-del van felszerelve (B - D ábra), 3 konfigurálható funkcióval:

- **OFF:** A LED mindig ki van kapcsolva
- **Lokalizáció:** A LED mindig világít
- **Terhelési állapot:** A LED világít, amikor a terhelés ON

A LED funkciói a LED-kapocs csatlakoztatásakor használt kábelezésnek megfelelően aktiválódnak.

- In **OFF** állapotban a LED mindig ki van kapcsolva, az N és a LED kápcsk nincsenek csatlakoztatva (szaggatott vonalak a kapcsolási rajzokon **F ábra**);
- **Lokalizáció** állásban a LED mindig világít, az N és a LED kápcsk az "N" semlegesre és az "L" fázisra vannak kötés;
- **Terhelési állapot** módban, a LED a terhelési állapotát mutatja, az N kápcskot a semleges "N"-hez kell csatlakoztatni, a LED kápcskot pedig a vezérelt terhelés visszatéréséhez (lásd példa: **Fig. F5 ábra**)

- N° Az F2 ábrán látható bekötési példák leírása**
- 230 Vac (max 10VA) csengő közvetlen vezérléséhez csatlakoztatott és Lokalizáció funkcióhoz bekötött LEDES kiegészítő axiális 1 kapcsolós modul
 - 1 axiális kiegészítő vezérlő modul Lokalizáció funkcióhoz bekötve, és 3 axiális EVO kapcsolóval központosított vezérlőként csatlakoztatva.
 - Csatlakoztatott axiális váltókapcsolós rendszerhez kápcskot és Lokalizáció funkcionálisához kábelezett LEDES kiegészítő axiális 1 kapcsolós modul.
 - A Zigbee hálózatot keresztüli többszörös parancs generalizálásához elegendő a segédmodult egyetlen csatlakoztatott eszközhöz csatlakoztatni vezetékekkel.
 - 1 axiális kiegészítő vezérlő modul Terhelési állapothoz kábelezett LED-del és axiális vezérlő Helyi vezérlőként csatlakoztatva (csatlakoztatott vagy EVO). (Csatlakoztatott és EVO) axiális vezérlés Helyi vezérlésként csatlakoztatott és Lokalizáció funkcionálisához kábelezett LEDES kiegészítő axiális 1 kapcsolós modul.

Kimenő érintkező
A készülék N.A. kimenet segítségével hajt végre aktuálisokat; a működtetés monostabil típusú (nyomógomb funkció). Az axiális gomb megnyomásával a kimeneti érintkező ON állapotba kerül, elegendős után visszaáll OFF állapotba.

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM: A következő műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a rendszerben nincs feszültség!

FIGYELEM: az előlapi gombok eltávolításához lásd **C - E ábra**. A megadott pontokon fogja meg. Mással ne fogja meg: helyrehozhatatlanul károsíthatja a készüléket!

- A csatlakozási rajzokat lásd: **F ábra**.
A kápcskok számozottak, és a készülék az alábbiak szerint van bekötve (**F1 ábra**):
1. Nincs csatlakoztatva
 2. N.A. kimenet. (OUT)
 3. Nincs csatlakoztatva
 4. LED bemenet (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
 5. Tápfeszültség nulla
 6. Tápfeszültség nulla
- MEGJEGYZÉS:** Központosított vezérlés (kábeles bekötés): max. 20 végrehajtott eszköz.

MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
LED bemenetek	1
Chorusmart modulok száma	GW10677: 1 GW10678: 2
Kimenő érintkező	1A AC1 (240 Vac)
Elülős lámpa jelzés	Kék LED
Kápcskok	Csavaros, max 1,5 mm ² keresztmetszetű
Alkalmazási környezet	Beltér, száraz helyiség
Működési hőmérséklet	-5 °C ÷ +45 °C
Raktározási hőmérséklet	-25 °C ÷ +70 °C
Relatív páratartalom (kondenzáció nélkül)	Max 93%
Védettségi fokozat	IP20 (Felszerelt gombbal)
Fontos szabványok	A kiegészítőség berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU (LVD) irányelv 2011/65/EU + 2015/863 RoHS irányelv EN IEC 63000 EN 60669-1

TÜRKÇE

- Cihazın güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanma talimatları uygulandığında garanti edilir. Talimatları ilerde başarmak için güvenli bir yerde saklayın. Bu talimatları, tesisatçı ve son kullanıcı için erişilebilir olmasını sağlayın.
- Bu ürün yalnızca açıkça tasarlandığı amaç doğrultusunda kullanılmalıdır. Her türlü başka kullanım şekli uygunuz ve/veya tehlikeli kabul edilir. Şüpheye düşerseniz, GEWISS TSM Teknik Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Üründe tadilat yapılmamalıdır. Herhangi bir tadilat garantiyi geçersiz ve ürünü tehlikeli kılar.
- Satın alınan ürünün uygunuz, hatalı kullanımı ve kurulanmasından kaynaklanabilecek muhtemel hasarlarla üretici sorumlu kabul edilemez.
İlgili AB direktif ve düzenlemelerinin amaçlarına uygun olarak belirtilen bağlantı noktaları:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

DIKKAT: Kurulum veya cihaz üzerinde herhangi başka bir işleme girişmeden önce gerilimi kesin.

Ekipmana veya ambalaja ilaştırılması ise, üzerine çizgi çekilmiş çöp kutusu işareti; ürünün kullanım süresi sonunda atılmak üzere diğer atılardan ayrılması gerektiririni belirtir. Kullanım sonunda kullanıcı, ürünü uygun bir geri dönüşüm merkezine teslim etmeli veya yeni ürün alınırken satıcıya işareti elmdilirdir. 25 cm' nin altındaki ebatlara sahip bertaraf edilecek ürünler sadece alanı en az 400 m² olan sahnelara, herhangi bir satın alma yükümlülüğü olmadan teslim edilebilir. İşletmeden alınan ekipmanın geri dönüşüm için uygun şekilde elden çıkarılması, işlenmesi ve çevreye uygun şekilde atılması; çevre ve sağlık üzerinde olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ekipman malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüşümünü sağlar. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanın doğru şekilde yeniden kullanılmasını, geri dönüşümünü ve geri kazanılmasını destekleyen çalışmalarla filen katılmaktadır.

AMBALAJIN İÇERİĞİ

1 ad. 1 yardımcı eksenel kumanda modülü
1 ad. Kurulum kılavuzu (kurulum ve kullanım kılavuzunun tam sürümü için Kare kodu taratın).

GENEL BİLGİLER

Eksenel tahrikli ön düğmeye sahip ankastre aygıt.
Ürün aşağıdaki Chorusmart serisi aygıtları yardımcı girişleriyle (tel kablo bağlantısı) birlikte kullanılabilir: Bağlı kumandalar (GWA1201 ve GWA1202 yönlendirici modülleri, GWA1221 ve GWA1222 ışık kısma reostası modülleri, GWA1231 ve GWA1232 panjur modülleri, GWA1241 ve GWA1242 2 kumandalı modülleri), aktüatör 1 kanal Açık/Kapalı onayı (GW1x826), bağlı hareket sensörleri (GW1x856); EVO kumandaları (GW10671 ve GW10672 anahtar modülleri, GW10673 ve GW10674 ışık kısma reostası modülleri, GW10675 ve GW10676 panjur modülleri); veya 2 kanallı Zigbee bağlı arayüz için tel kablo bağlantısı gibi (GWA1502). 1 yardımcı eksenel kumanda modülü aynı zamanda, bu durumda yalnızca Yerel modunda kullanılabilen ön LED lambalar olacak şekilde, örneğin alarmlar ve sesli ikaz cihazları gibi rezistif küçük yükler veya zayıf indüktif yüklerle doğrudan kumanda etmek için de kullanılabilir. İlgili kablo bağlantılarına göre yerel kumanda (ör. ek yerel kumanda) veya merkezi kumanda olarak kullanılabilir. **NOT:** Bu aygıt, mevcut olan iki ön tuş tipinden biri kullanılarak tamamlanabilir. GW10677 ünitesi, GW1x551S (GW105xxA lens dahil değildir) veya GW1x555S tuşlarıyla tamamlanmalıdır. GW10678 ünitesi, GW1x552S (GW105xxA lensler dahil değildir) veya GW1x556S tuşlarıyla tamamlanmalıdır.

FONKSİYONLAR

Ön LEDLER
Aygıt, yapılandırılabilir 3 işleve sahip bir mavimsi ön LED lambaya (**Şek. B - D**) donatılmıştır:
• **KAPALI:** LED lamba daima sönmek
• **Yerelleştirme:** LED lamba daima yanar
• **Yük Durumu:** Yük AÇIK olduğunda LED lamba yanar

LED lambanın çalışması, LED terminali bağlantısında kullanılan kablolarla göre etkinleştirilir:
• **KAPALI** durumda LED lamba her zaman sönmüktür, N ve LED terminaleri bağlı değildir (**Şek. F** deki semalarda kesik çizgi).
• **Yerelleştirme** durumunda LED lamba her zaman yanar, N ve LED terminaleri sırasıyla nötr "N" ve faz "L" noktalarna bağlıdır.
• **Yük Durumu** söz konusu olduğunda LED lamba yükün durumunu bildirir, N terminali nötr "N" noktasına, LED terminali ise kontrol edilen yükün geri dönüşüne bağlanmalıdır (**Şek. F5** teki örnek şema)

No. Şek. F'de belirtilen bağlantı örneklerinin açıklaması

- 2 Yerelleştirme çalışması için ve 230 Vac (max 10VA) sesli ikaz cihazını doğrudan kumanda etmek için bağlanmış, kablo bağlantılı LED lambaya sahip 1 yardımcı eksenel kumanda modülü.
- Yerelleştirme çalışması için ve 3 ad. EVO eksenel anahtar KAPALI merkezi kumanda olarak bağlanmış, kablo bağlantılı LED lambaya sahip 1 yardımcı eksenel kumanda modülü.
- Yerelleştirme çalışması için ve bağlı eksenel yönlendiricilerle bir tesisata bağlanmış, kablo bağlantılı LED lambaya sahip 1 yardımcı eksenel kumanda modülü.
- Zigbee ağı üzerinden çoklu kumanda oluşturmak için yardımcı modülün kablo damarlarını yalnızca tek bir bağlı cihaza bağlamak yeterlidir.
- Yük Durumu çalışması için ve eksenel kumandayla Yerel kumanda olarak bağlanmış (bağlı veya EVO) kablo bağlantılı LED lambaya sahip 1 yardımcı eksenel kumanda modülü.

6 Yerelleştirme çalışması için ve eksenel kumandayla Yerel kumanda olarak bağlanmış (bağlı ve EVO) kablo bağlantılı LED lambaya sahip 1 yardımcı eksenel kumanda modülü.

Çıkış kontağı
Aygıt, Normalde Açık çıkış aracılığıyla etkinleştirmeleri gerçekleştirir. Etkinleştirme tek durumu tipleir (düşme fonksiyonu). Eksenel tuşa basıldığında çıkış kontağı AÇIK durumunu alırken, bırakıldığında KAPALI durumuna döner.

MONTAJ

DIKKAT: Aşağıdaki işlemler tesisatta gerilim yokken yapılmalıdır!

DIKKAT: Ön tuşları sökmek için **Şek. C - E** 'ye bakın. Belirtilen noktalardan kaldırın. Başka noktalardan kaldırmayın: Aygıt geri dönüşü olmayan şekilde zarar görebilir.

Şek. F 'de belirtilen bağlantı şemalarına başvurun. İterminaler numaralandırılmıştır ve aygıtın kablo bağlantıları aşağıdaki şekilde yapılmalıdır (**Şek. F1**):

1. Bağlı değildir
2. Normalde Açık çıkış (OUT)
3. Bağlı değildir
4. LED girişi (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
5. Besleme faz hattı
6. Besleme nötr hattı

Önemli Not: Merkezleştirilmiş kumanda (tel kablo bağlantısı): en çok 20 etkinleştirme aygıtı.

TEKNİK VERİLER

Besleme	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
LED girişleri	1
ChoruSmart modül sayısı	GW10677: 1 GW10678: 2
Çıkış kontağı	1A AC1 (240 Vac)
Ön ışık bildirimi	Mavi renkli LED lamba
Terminaller	Vidalı, azami kesit 1,5 mm ²
Kullandığı ortam	İç mekan, kuru yerler
Çalışma sıcaklığı	-5 °C ÷ +45 °C
Depolama sıcaklığı	-25 °C ÷ +70 °C
Bağlı nem (Yoğuşmayan)	Azami %93
Koruma derecesi	IP20 (Tuş monteli halde) Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/EU (LVD) RoHS Direktifi 2011/65/EU + 2015/863 EN IEC 63000 EN 60669-1
Referans alınan normlar	

עברית

- האחריות על בטיחות ההתקן חילה רק אם מקיימים את הוראות הבטיחות והשימוש, לכן יש לשמור אותן בהישג יד. יש לוודא שהוראות אלו מגיעות אל המתקן ואל הקצה.

- יש להשתמש במוצר רק זה למטרה שלשמה הוא תוכנן. יש להתייחס לכל צורת שימוש אחרת כבלתי-מתאימה ו/או מסוכנת. אם יש ספקות, יש ליצור קשר עם שירות התמיכה הטכני של GEWISS.

- אין לשנות את המוצר. כל שינוי יביטל את האחריות ועלול להפוך את המוצר

למסוכן.

- היצרן לא יישא בכל חבות לנזק אם נעשה שימוש במוצר באופן בלתי-ראוי או שגוי

או אם בוצעה בו חבלה.

פקודת מגע שצויה לצורך מילוי ההנחיות והתקנות הרלוונטיות של האיחוד האירודי

פ'.

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
טל': **GEWISS** +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

לתשומת לב: יש לנתק את אספקת המתח הראשית לפני התקנת ההתקן או ביצוע כל עבודה עליו.

אם מופיע על הידוך או על האריזה שמל של פה-אשפה מחוק, המשמ"ע נער, הוא שאין לזרז את המוצר בפסולת כללית בסעם חיי העבודה שלו, על המשתמש לקחת את המוצר המשומש למרכז מיון פסולות או להחזירו לקמעונאי בעת רכישת אחד חדש. מוצרים מוכנים להשלכה שמידותיהם פחות מ-25 ס"מ יוליים להימסר ללא תשלום לסוכנים ששטח המכירות שלהם הוא לפחות 400 מ"ר, ללא כל מחויבות לרכי"ש. איסוף פסולת ממוינת יעיל עבור השלכה ידידותית לסביבה של ההתקן המש"ע. משהוא מחזור, עוזרים למנוע את השפעות השליליות הפוטנציאליות על הס"ב. ובה ועל בריאות בני האדם, ומעודדים שימוש חוזר ו/או מיחזור של חומרי הבנייה. GEWISS לוקחת חלק באופן פעיל בפעולות ששומרות על הניצול והשימוש החוזר הכנונים או המחזור של ציוד חשמלי ואלקטרוני.

תכולת האריזה
1 מודול עם פקודת עזר 1
מדרך התקנה אחד (לגרסה המלאה של ההתקנה ומדרך למשתמש, סרוק את קוד ה-QR).
מידע כללי

התקן להתקנה תחת הטיח עם לחצן חזית בעל הפעלה צירית.

ניתן להשתמש במוצר בשילוב עם כניסות העזר המחוונות של ההתקנים הבאים של סדרה Chorusmart: פקודות מחוברות (מודולי מתנים מחליפים GW1201 ו-GWA1202, מודולי דימר GW1221 ו-GWA1222, מודולי תריסי גלילה GW1231 ו-GWA1232, מודולים עם שתי פקודות GW1241 ו-GWA1242), 1-מפעלי מופעל/כבוי עם ערוץ אחד מחובר(GW1x826), חישני תנועה מחוברים (GW1x856), פקודות EVO (מודולים של מפסק יחיד GW10671 ו-GW10672, מודולי דימרים ו-GW10673 ו-GW10674, מודולי תריסי גלילה GW10675 ו-GW10676), או פקודה מחוונת עבור ממשק ZigBee דו-ערוצי (GW1502), ניתן להשתמש במודול עם פקודת עזר אחת גם כדי לפקד ישירות על עומסים הרב-גודותיים קטנים או עומסי השיראה הלשים כדון פעמונים ותזמרים (מקסי' 10VA); במקרה כזה ניתן להשתמש ב-LEDs החזיתיים רק במבב לוקליזציה. בהתאם לחיווט, ניתן להשתמש בו כפקודה מקומית (למשל פקודה מקומית נוספת) או כפקודה מרכזית.

נ"ב: יש להשלים את ההתקן עם אחד משני סוגי מקש לחצן חזיתי הזמינים: יש להשלים את GW10677 עם GW1551S (עדשת GW105xxA לא כלולה) או לחצן GW1x555S; יש להשלים את GW10678 עם GW1x552S (עדשות GW105xxA לא כלולות) או מקש לחצן GW1x556S.

פונקציות
LED בחזית <p>ההתקן מצויד ב-LED כחול בחזית (איור D - B). עם שלוש פונקציות:</p> <ul style="list-style-type: none">כבוי: LED תמיד מושבת לוקליזציה: LED תמיד מופעל סטטוס עומס: LED מופעל כאשר העומס מופעל
פונקציות ה-LED מופעלות בהתאם לחיווט בחיבור ההדקים של ה-LED: <ul style="list-style-type: none">במבצ כבוי, ה-LED תמיד כבוי, מחברי ה-N וה-LED לא מחוברים (קווים מני-קדים בתרשימים איור F); במבצ לוקליזציה, ה-LED תמיד מופעל, מחברי ה-N וה-LED מחוברים לפאזות אפס N ו-L בהתאמה; במבצ סטטוס עומס, ה-LED מצוין את סטטוס העומס. יש לחבר את מחבר N לאפס N ואת מחבר ה-LED יש לחבר לזקו החוזר של העומס הנשלט (תרשים לדוגמה באיור F5)
לא: תיאור דוגמאות חיבור המוצגות באיור F
2 מודול עם פקודת עזר צירית אחת עם LED מחווט עבור הפונקציה 'לו'-קליזציה', והמחובר עבור הפקודה הישירה של פעמון AC 230V 'מקס'. (10VA).
3 מודול פקודות עזר אחת עם LED מחווט עבור הפונקציה 'לוקליזציה', והמ'חובר -כפקודת 'כבוי' מרכזית - לשלוש מפסקים יחידים EVO.
4 מודול עם פקודת עזר צירית אחת עם LED מחווט עבור הפונקציה 'לוקליז'ציה'. והמחובר למערכת עם מפסקים מחליפים מחוברים.
4 חווט את מודול העזר להתקן ZigBee יחיד כדי להפיק פקודה מרובה דרך ומوصل ה-ZigBee.
5 מודול עם פקודת עזר אחת עם LED מחווט עבור הפונקציה 'סטטוס עומס', והמחובר כפקודה מקומית עבור פקודה (ZigBee או EVO).
6 מודול פקודת עזר אחת עם LED מחווט עבור הפונקציה 'לוקליזציה', והמ'חברים כפקודה מקומית עבור פקודה צירית (מחוברת ו-EVO).

מגע פלט

ההתקן ממש פקודות דרך יציאת 'NO', המימוש הוא של הסוג הרגעי (פונקציית לחצן).

כאשר לחצים על מקש הלחצן, מגע היציאה עובר לסטטוס 'מופעל'; הוא חוזר לכבוי כאשר המקש משוחרר.

הרכבה
שים לב: יש לבצע את הפעולות הבאות כשהמערכת מנותקת מה-חשמל!

שים לב: כדי להסיר את מקשי החזית, עיין ב**איורים C ו-E**. הפעל מנוף רק בנקודות שצוינו. מינוף בנקודות אחרות עלולה לגרום להתקן נזק בלתי-הפיך!

עיין בדיאגרמות החיבור **באיור - F**.

המסופים ממוספרים, והמכשיר חייב להיות מחובר בצורה הבאה (**איור F1**):

- לא מחובר
- יציאת 'NO' (יציאה)
- לא מחובר
- LED כניסה (LED 50/60Hz Vac 240 + 100)
- פאזה אספקת מתח
- אפס אספקת מתח

נ"ב: פקודת מרכזו (מחווט): מקס' 20 התקני מימומש.

נתונים טכניים
אספקת מתח
100 - 240V AC, 50 / 60 Hz
כניסות LED
1 GW10677: 1
מספר מודולי Chorusmart
2 GW10678: 2
מגע פלט
1A AC1 (240V AC)
מבירות אות קדמי
LED כחול
מחבררים
מוברג, חתך מקסימלי 1.5 מ"מ
סביבת שימוש
מקומות ישיום בתוך מבנים
-5°C עד 45°C
טמפרטורת הפעלה
מ-C°-25 - ל-C°+70
סמפרטורת אחסון
מקס' 93%
לחות יחסית (ללא עיוב)
IP20 (עם מפתח לחצן מותקן)
דרגת הגנה
הנחיית מתח נמוך (LVD) 2014/35/EU
הנחיית RoHS 2015/863 + 2011/65/EU
תקנים לסימונין
EN IEC 63000
EN 60669-1

العربية
- לא تكون سلامة الجهاز مضمونة إلا إذا تم اتباع تعليمات السلامة والاستخدام! لذلك احتفظ به في المتكئول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي.
- ويجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وأو يمثّل خطراً. وإذا راودك الشك، فاقصّل بخدمة الداع الملقى لشركة GEWISS SAT.
- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فقصلا عن الأخطار المحتملة.
- لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العيبت به.
نقطة التواصل المباشر إليها لأغراض تنفيذ مواصفات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
מתח: **GEWISS** +39 035 946 035 - 111 qualitymarks@gewiss.com

تنبيه: قم بفصل التيار الكهربائي قبل تركيب الجهاز أو عند إجراء أية أعمال عليه.

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عوة التشغيل، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادة للتاجر المخصص عند شراء جهاز جديد. يمكن إرسال المنتجات الجاهزة للتخلص منها ويدخل أول من 25 شه مجاملاً للتجار الذين يعطون البيع بمنطقة مساحتها 400 متر مربع على الأقل، دون أي الزام شراء جميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية بهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الأثار السلبية المحتملة، فضلاً على تحفيز عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها. وتساهم شركة GEWISS بفاعلية في العمليات المנוطة بتكئين الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

محتويات العبوة
موديول واحد ذو أمر محوري إضافي واحد
1 دليل التثبيت (للحصول على الإصدار الكامل من دليل التثبيت ودليل المستخدم، امسح كود الاستجابة السريع).

معلومات عامة
جهاز سطحي التركيب مزود بزر الضغاطي أمامي محوري التشغيل <p>يمكن استخدام المنتج مع المنحلات السلكية الإضافية للأجهزة التالية من مجموعة Chorusmart: الأوامر المتصلة (مونيولات التبديل ثنائية الاتجاه GW1201 و GWA1202, مونيولات خفت الإضاءة GWA1221 و GWA1222, مونيولات الشيش الدوار GW1231 و GWA1232, مونيولات تحكم ثنائية الأوامر GW1241 و GWA1242), محرك تشغيل/ إيقاف متصل ببقاة واحدة (GW1x826), مستنمرات الحركة المتصلة (GW1x856), وأامر EVO (مونيولات التبديل أحادية الاتجاه GW10671 و GW10672, مونيولات خفت الإضاءة GW10673 و GW10674, مونيولات الشيش الدوار GW10675 و GW10676), أو كامر سلكي للواجهة المتصلة ثنائية البقاة ZigBee (GWA1502). يمكن أيضاً استخدام الموديول المزود بأمر محوري إضافي واحد للتحكم المباشر في الأحمال الثقيلة صغيرة المقوامة أو المتضمنة مثل الإضاءة أو الأجراس (واحد أقصى 10 فولط أمبير), وفي هذه الحالة لا يمكن استخدام مصابيح LED الإضافية إلا في وضع تحديد الموقع. واعتمادًا على توصيل الأسلاك، يمكن استخدامها إما كأمر محلي (مثال أمر سطحي إضافي) أو أمر مركزي.</p> <p>ملاحظة: يجب إكمال الجهاز بأحد النوعين المتاحين من الزر الأمامي: يجب إكمال GW10677 باستخدام مقمّاح الزر GW1x551S (الحسنة GW105xxA غير مشمولة) أو GW1x555S. يجب إكمال GW10678 باستخدام الزر GW1x552S (عسدتا GW105xxA غير مشمولة) أو GW1x556S.</p>
الوظائف

لمية LED أمامية

الجهاز مزود بمصباحي LED أماميين باللون الأزرق (**الشكل D - B**). لهما 3 وظائف:

- إيقاف تشغيل:** مصباح LED معطل دائماً
- تحديد الموقع:** مصباح LED ممكن دائماً
- حالة الحمل:** يتم تمكين مصباح LED عند تشغيل الحمل

يتم تشغيل وظائف مصباح LED اعتمادًا على توصيل الأسلاك بالوصلة الطرفية لمصباح LED:

- في وضع **إيقاف التشغيل**، يكون مؤشر المصباح LED مطفاً دائماً، ولا يتم توصيل الطرفين N والمصباح LED (الخطوط المنقطعة في مخططات التوصيل **الشكل F**).

- في وضع **تحديد الموقع**، يكون مؤشر المصباح LED قيد التشغيل دائماً، ويتم توصيل الطرفين N والمصباح LED بالمحاذي "N" و" L" على التوالي،

- في وضع **حالة الحمل**، يشير المصباح LED إلى حالة الحمل. يجب توصيل الطرف N بالمحاذي "N" وظرف المصباح LED بخط الرجوع للحمل المتحكم (مخملط توضيحي في **الشكل F5**)

رقم	وصف أمثلة الاتصال الموضحة في الشكل F
2	موديول ذو أمر محوري إضافي واحد مزود بمصباح LED سلكي لوظيفة تحديد الموقع، وموصل للتحكم المباشر في الزئان 230 فولط تيار متردد (بحد أقصى 10 فولط أمبير).
3	موديول ذو أمر محوري إضافي واحد مزود بمصباح LED سلكي لوظيفة تحديد الموقع، وموصل - كامر إطفاء مركزي لمفاتيح EVO الإضافية الثلاثة أحادية الاتجاه.
4	موديول ذو أمر محوري إضافي واحد مزود بمصباح LED سلكي لوظيفة تحديد الموقع وموصل بنظام مزود بمفاتيح محورية موصلة ثنائية الاتجاه. <p>ما عليك سوى توصيل أسلاك الموديول الإضافي بجهاز فردي متصل لإنشاء أمر متعدد عبر شبكة ZigBee.</p>
5	موديول ذو أمر محوري إضافي واحد مزود بمصباح LED سلكي لوظيفة حالة الحمل، وموصل كامر محلي للأمر المحوري (موصل أو EVO).
6	موديول ذو أمر محوري إضافي مزود بمصباح LED سلكي لوظيفة تحديد الموقع، وموصل كامر محلي للأمر المحوري (موصل أو EVO).

ملامس الخرج

يقوم الجهاز بتنفيذ الأوامر عبر خرج مقوّح اعتياديًا NO، ويكون التنفيذ مؤقتًا (وظيفة الزر الانضغاطي).

عند الضغط على مقمّاح الزر المحوري، يستأنف ملامس الخرج حالة التشغيل، ويعود إلى وضع الإطفاء عند ترك المقمّاح.

التركيب
تنبيه: يجب تنفيذ العمليات التالية فقط في حالة عدم تشغيل النظام!
تنبيه: لإزالة مفاتيح الأزرار الأمامية، ارجع إلى الشكل C - E . لا يمكنك الرفع إلا على النقاط المُشار إليها. قد يتسبب الرفع من أي نقاط أخرى ضرر لا يمكن إصلاحه للجهاز.
ارجع إلى مخططات التوصيل في الشكل F .
يتم ترقيم أطراف التوصيل، ويجب أن يكون الجهاز موصلًا بالأسلاك على النحو التالي (الشكل F1):
1. غير موصل
2. خرج مقوّح اعتياديًا NO (خارجي)
3. غير موصل
4. دخل مصباح LED (240+100 فولط تيار متردد، 50/60 هرتز)
5. طور مصدر الكهرباء
6. دائرة المحايدة لمصدر الإمداد بالطاقة
ملاحظة: أمر مركزي (سلكي): 20 جهاز تنفيذي بحد أقصى.

HRVATSKI

- Sigurnost uređaja zajamčena je samo ako provodite upute za sigurnost i uporabu; stoga ih je potrebno čuvati. Osigurajte da ove upute dobiju instalater i krajnji korisnik.
- Ovaj proizvod smije se upotrebljavati samo za one svrhe za koje je izričito namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i/ili opasnom. U slučaju sumnje obratite se SAT Servisu za tehničku podršku GEWISS.

- Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve izmjene. Bilo kakva izmjena poništava jamstvo i može učiniti proizvod opasnim.

- Proizvođač se ne smatra odgovornim za eventualne štete uslijed nepravilne i pogrešne uporabe kao i neovlaštenih izmjena proizvoda.

Kontaktna točka navedena je skladu s ciljevima primjenjivih direktiva i uredbi EU:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italija
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



PAŽNJA: Isključite napajanje prije postavljanja ili obavljanja bilo kojeg drugog zahvata na uređaju.



Znak prekrizene kante za smeće, kada je postavljen na opremu ili pakira-nje, označava da se proizvod za odlaganje mora odvojiti od ostalog otpada na kraju svog životnog vijeka. Po završetku uporabe korisnik se mora po-brinuti za odlaganje proizvoda u odgovarajuće reciklažno dvorište ili vraća-nje prodavaču prilikom kupnje novog proizvoda. Kod trgovina čija je pro-dajna površina najmanje 400 m² možete besplatno, bez obveze kupnje, predati proizvode za zbrinjavanje čije su dimenzije manje od 25 cm. Odgo-varajuće zbrinjavanje otpisane opreme za recikliranje, uporabu i ekološki prihvatljivo odlaganje pridonosi u sprječavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje i promiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje materijala za izradu opreme. Tvrtka GEWISS aktivno sudjeluje u aktivnostima koje promiču ispravnu ponovnu uporabu, recikliranje i uporabu električne i elektroničke opreme.

SADRŽAJ PAKIRANJA

1 kom. pomoćno aksijalno upravljanje

1 kom. priručnik za instalaciju (za cjelovitu verziju priručnika za instalaciju i uporabu skenirajte QR kod).

OPĆE INFORMACIJE

Ugradbeni uređaj, s prednjom tipkom s aksijalnom aktivacijom.

Proizvod se može upotrebljavati u kombinaciji s pomoćnim ulazima (žično ožičenje) slje-dećih uređaja serije Chorusmart: priključena upravljanja (moduli skretača GWA1201 i GWA1202, moduli prigušivača svjetla GWA1221 i GWA1222, moduli roleta GWA1231 i GWA1232, moduli s 2 upravljanja GWA1241 i GWA1242), aktuator s 1 priključe-nim kanalom On/Off (GW1x826), priključeni senzori kretanja (GW1x856); upravljanja EVO (moduli prekidača GW10671 i GW10672, moduli prigušivača svjetla GW10673 i GW10674, moduli roleta GW10675 i GW10676); ili kao žično upravljanje za priključe-no sučelje Zigbee s 2 kanala (GWA1502). Moduli s 1 pomoćnim aksijalnim upravljanjem može se upotrebljavati čak i za izravno upravljanje malim otporskim opterećenjima ili slabo induktivnim: primjerice alarmi i zugalice (maks. 10V A), u tom se slučaju prednje LED žaruljice mogu upotrebljavati samo u načinu rada Lokalizacija. Ovisno o realiz-ranim kabelima može se upotrebljavati kao lokalno upravljanje (npr. dodatno lokalno upravljanje) ili kao centralizirano upravljanje.

NAPOMENA: Uređaj valja upotpuniti jednim od dvaju raspoloživih tipova prednjih tipki: GW10677 mora se upotpuniti tipkama GW1x551S (pozadinsko osvjtljenje GW105xxA nije uključeno) ili GW1x555S; GW10678 mora se upotpuniti tipkama GW1x552S (po-zadinska osvjtljenja GW105xxA nisu uključena) ili GW1x556S.

FUNKCIJE

Prednje LED lampica

Uređaj je opremljen prednjom LED žaruljicom plave boje (**sl. B - D**), s 3 funkcije:

- **OFF:** LED lampica stalno ugašena
- **Lokalizacija:** LED lampica stalno upaljena
- **Status opterećenja:** LED lampica upaljena kad je opterećenje UKLJUČENO

Funkcije LED žaruljica aktivirane su ovisno o kabelima upotrijebljenima na priključku spojnice LED žaruljice:

- U stanju **OFF** LED žaruljica uvijek je ugašena, a spojnice N i LED nisu priključene (točkaste linije na shemama **sl. F**).
- U načinu **Lokalizacija** LED žaruljica uvijek je uključena, spojnice N i LED priključene su na neutralni vodič „N“ i na fazu „L“.
- U načinu **Status opterećenja** LED žaruljica pokazuje stanje opterećenja, spojnica N mora biti priključena na neutralni vodič „N“, a spojnica na povrat kontroliranog opterećenja (primjer sheme na **sl. F5**)

Br.	Opis primjera spajanja navedenih na sl. F
2	Modul s 1 pomoćnim aksijalnim upravljanjem s LED žaruljicom ožičenom za funkciju Lokalizacija i priključen za izravno upravljanje alarmom 230 V AC (maks. 10V A).
3	Modul s 1 pomoćnim aksijalnim upravljanjem s LED žaruljicom ožičenom za funkciju Lokalizacija i priključen za centralizirano upravljanje OFF na 3 aksijalna prekidača EVO.
4	Modul s 1 pomoćnim aksijalnim upravljanjem s LED žaruljicom ožičenom za funkciju Lokalizacija i priključen na sustav s priključenim aksijalnim skreta-ćima. <p>Dovoljno je žično priključiti pomoćni modul na samo jedan priključeni uređaj kako bi se stvorilo višestruko upravljanje preko mreže Zigbee.</p>
5	Modul s 1 pomoćnim aksijalnim upravljanjem s LED žaruljicom ožičenom za funkciju Status opterećenja i priključen kao lokalno upravljanje aksijalnim upravljanjem (priključeno ili EVO).
6	Modul s 1 pomoćnim aksijalnim upravljanjem s LED žaruljicom ožičenom za funkciju Lokalizacija i priključen kao lokalno upravljanje aksijalnim upravlja-njem (priključeno i EVO).

Izlazni kontakt

Uređaj izvodi aktivacije pomoću izlaza N.A.; aktivacija je monostabilnog tipa (funkcija gumba).

Kada se pritisne aksijalna tipka, izlazni kontakt prelazi u stanje ON, a kada se pusti, vraća se u stanje OFF.

MONTAŽA



PAŽNJA: Radnje koje slijede valja obaviti dok u sustavu nema napona!



PAŽNJA: Za uklanjanje prednjih tipki vidi **sl. C - E**. Nadignite u nazna-čenim točkama. Nemojte nadizati u drugim točkama: Moguće je nepo-pravilno oštećenje uređaja!

Vidi sheme spajanja navedene na **sl. F**. Spojnice su označene brojevima i uređaj valja povezati kabelima na sljedeći način (**sl. F1**):

1. Nije spojeno
2. Izlaz N.A. (OUT)
3. Nije spojeno
4. Ulaz LED (100 - 240 V AC 50/60 Hz)
5. Faza napajanja
6. Neutralno napajanja

Napomena: Upravljanje za centralizaciju (žično ožičenje): maks. 20 uređaja za ak-tivaciju.

TEHNIČKI PODACI	
Napajanje	100 ÷ 240 VAC, 50/60 Hz
Ulazi LED	1
Broj modula ChoruSmart	GW10677: 1 <p>GW10678: 2</p>
Izlazni kontakt	1 A AC1 (240 VAC)
Prednja svjetlosna signalizacija	LED lampica plave boje
Spojnice	Vijčane, presjek maks 1,5 mm ²
Prostor	Unutarnji, suhi prostor
Radna temperatura	-5°C ÷ +45 °C
Temperatura skladištenja	-25°C ÷ +70 °C
Relativna vlažnost (bez kondenzacije)	Maks. 93%
Stupanj zaštite	IP20 (kad je tipka montirana)
	Direktiva o niskonaponskoj opremi 2014/35/ EU (LVD)
Referentno zakonodavstvo	Direktva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 <p>EN IEC 63000</p> <p>EN 60669-1</p>

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:

GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES

Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com



+39 035 946 11
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday



www.gewiss.com

